



www.senado2010.gob.mx

www.juridicas.unam.mx

Documento 3 [XXI]

Este documento, integrado por cinco cartas escritas en inglés por John Hamilton Robinson a José Álvarez de Toledo, reflejan los argumentos de Norteamérica contra la hegemonía europea en el continente americano. Escritas en Filadelfia el 20 de agosto, 15 de septiembre y 8 de octubre de 1813, y en Natchez el 24 de enero de 1814, son claro antecedente de la *Doctrina Monroe*, proclamada en 1823. Robinson, en 1806, acompañó al célebre explorador Zebulón Montgomery Pike en su viaje de San Luis Missouri a Santa Fe, Nuevo México. En 1812 fue enviado por el Secretario de Estado norteamericano, James Monroe, en una misión especial ante el comandante general de las Provincias Internas. En la frontera texana se encontró con William Shaler y con José Álvarez de Toledo, en cuya compañía se dedicó a actividades filibusteras. El Congreso insurgente le dio autorización en 1815 para apoderarse de Pensacola en La Florida, pero el proyecto no se realizó y Robinson permaneció en Tehuacán al lado del insurgente Manuel Mier y Terán.

Filadelfia Agosto 20 1813.⁵¹

Mi muy estimado Amigo,

Doy fe de haber recibido su muy amistosa y elogiosa carta del 23 de Abril, y me permito corresponder con la certeza de mi corazón, de mi sincero deseo que todas sus esperanzas se vean realizadas por la liberación final de su país del yugo de la Tiranía Europea y que sus méritos y esfuerzos sean recompensados por su Agradecida Patria. El objeto de esta carta es informarle que estoy comprometido con la causa que hará a la América independiente del [Viejo ?] Mundo y le permitirá permanecer inamovible ante las Tempestades y truenos de los Tiranos Europeos.

Creo que podré conseguir armas con la ayuda del Sr. James Johnson comerciante [de] Orleáns, o quizá por mi propia cuenta— Me lisonjeo de que usted no perderá tiempo en enviarme la debida autorización, o un agente, para atender a los negocios del esa naturaleza y preferiría que la última medida sea la adoptada

Mis compatriotas están enardecidos con la grandeza del objetivo. Creo que podré, estar en San Fernández a finales del otoño con por lo menos dos mil hombres bien equipados, etc -

Su Señora goza de buena salud y ánimos cuando vaya al oeste de acuerdo con su petición, la conduciré a salvo con usted— sus

⁵¹ Luis de Onís informaba al virrey de Nueva España, el 31 de agosto de 1813, desde Filadelfia, lo siguiente: "El sábado pasado fueron convidados cuarenta y ocho demócratas en una taberna pública de esta ciudad para obsequiar y recibir las comunicaciones que tendría que hacerles el Dr. Robinson, recientemente venido a Texas. . . Sólo asistieron dieciocho de los más miserables demócratas. . .". Explica que Robinson no pidió auxilios pecuniarios, ". . . porque le sobraban los medios y que lo único que necesitaban eran jóvenes valientes que se reuniesen al ejército organizado del General Toledo. . ." en José R. Guzmán, *Aventureros, corsarios*, p. 218.

Philadelphia August 20th. 1813.

My much esteemed Friend,

I acknowledge the receipt of your very friendly and complimentary Letter of the 23rd. April, and beg leave to return every expression of my heart to you, of my sincere desire that your every hope may be realized in the final liberation of your country from the yoke of European Tyranny, and that your merits and exertions may be rewarded by your grateful Country. — The object of this Letter is to inform you that I am engaged in the cause which shall render America independent of the world and enable her to stand unmoved at the storms and thunders of European Tyrants.

I believe I shall be able to procure arms through the aid of Mr. James Johnson mercht. Orleans, or perhaps on my own credit — I flatter myself that you will lose no time in sending the proper authorities to me, or an agent, to attend to affairs of that nature and I should prefer that the latter measure should be adopted — My Countrymen are fired with the greatness of the object — I think I shall be able, to be at St. Domingo later this autumn with at least two thousand men well equipped &c.

Your Lady is in good health and spirits — when I go to the west I shall, agreeably to your request, conduct her safely to you — your

amigos en esta ciudad están bien y aún siguen muy interesados en su éxito— Las armas que el Señor Cogswell⁵² le vendió a usted en esta Ciudad (Me refiero a los 2 fusiles) eran armas [de propiedad] Pública que pidió prestadas al General con el pretexto de obtenerlas a nombre suyo como muestras que usted deseaba para manufacturar otras armas, *tal es la creencia aquí*.

Haría usted bien en examinar los fusiles, y de ser propiedad pública, ordene que su valor sea pagado al General con una factura certificada; esa circunstancia ha hecho que el General tenga algún recelo porque Cogswell parece ser ha afirmado que el General había proporcionado a usted armas de los Arsenales Públicos de los Estados [Unidos]

Me lisonjeo que usted no fallará en escribirme a menudo y todo lo relativo a su situación militar y civil, etc., etc.

La misma provisión debe hacerse en Natchitoches y en el Camino de allí a San Fernádes para aquellas tropas que serán traídas, la falta de ella es un gran obstáculo para los aventureros. por favor presente mis recuerdos afectuosos a mis amigos y hermanos soldados en aquel cuartel y asegúreles mi sincero deseo de anticipar su felicidad y gloria. Soy siempre, amigo mío, suyo, etc., etc., etc.

General José Alvarez de Toledo John H. Robinson
[rúbrica]

⁵² El Coronel Nathaniel Cogswell llegó a sospechar de la conducta de Toledo. En una carta a Bernardo Gutiérrez de Lara y a Augusto W. Magee, el 27 de diciembre de 1812, describe la presencia de agentes provocadores en las filas insurgentes y afirma: "Uno de esos hombres es el Sr. Toledo. Apuesto mi vida a que esta es la verdad, pues estoy al cabo de los hechos. Tengo la certeza que el señor Toledo mantiene íntima correspondencia con el Marqués de Villa Franca, miembro de las Cortes Españolas con el Duque del Infantado, miembro de la Regencia y con otros los más inveterados enemigos de la causa patriota." En José L. Franco, *Documentos*, p. LIII.

friends in this city are well and still feel much interested in your
success — The arms which Mr. Cogswell sold you in this city
(I mean the 2 Muskets) were Public arms which he borrowed of Gen. —

under the pretext of giving them in your name as ~~for~~ samples by which
you wished to have other arms manufactured, What is the belief here,

you would do well to examine the muskets, and if they be public
property, order the value thereof to be paid to the Gen. with a
certified account thereof — that circumstance has given the Gen. some
uneasiness because Cogswell it seems has stated that the Gen. had
furnished you with arms from the Public Stores of the U. States

I flatter myself that you will not fail to write me often and
everything relative to your situation, military and civil. &c &c

Same provision ought to be made at Matamoros and on
the Road from thence to St. Fernando for those troops who are
to be brought on, the want thereof is a great obstacle to
adventures — you will please to present my affectionate
regards to my friends and brother soldiers in that quarter and
assure them of my sincere desire to advance their happiness
and glory. — I am &c &c, my friend, yours &c &c &c

Gen. Jose Alvarez de Sotelo

John H. Robinson

17th March 1943

20

General
Jose A. de Solis
Natchitoches
Louisiana
Carey M. J. Cortez

174



Filadelfia Sept. 1o. 1813.

Mi amigo,

Desde mi llegada a esta ciudad he utilizado todo esfuerzo posible para hacer popular nuestra gloriosa causa, ésta es ya un tema admirado y amado, pero aún no ha habido expresión pública de los sentimientos del pueblo, y mi gobierno probablemente no tomará una parte activa hasta estar seguros del apoyo requerido para adoptar una medida tan atrevida, pero este plan no podrá lograrse en un día y mucho dependerá de nuestra propia conducta y buena fortuna. Ciertamente la causa patriótica ha recibido mucho daño en los Estados Unidos a consecuencia de los asesinatos cometidos en ese ejército, y las impresiones causadas no serán fácilmente erradicadas del Sentir Público, nada más que el tiempo y la virtuosa adhesión al bien Común borrarán esa mancha;⁵³ sin querer ser considerado un profeta, usted recordará amigo mío que le predije ese hecho.⁵⁴

No debe enviar a B___⁵⁵ a este país, como Agente se ha convertido en extremadamente aborrecible para mis compatriotas, toda la censura por el acto [antes mencionado, se le adjudica a él, y si desafortunadamente viene, no posee ni talentos ni destreza suficiente para mitigar esta afrenta o despachar los negocios [de usted.

A menos que el Sr. James Johnson de Orleans, me proporcione apoyo, como él me lo propuso hace algún tiempo, será muy difícil procurar Armas, etc. Si yo tuviera tan sólo cinco mil Dólares para darlos como adelanto podría obtener un crédito [por veinte mil Dólares, pero bajo las condiciones existentes no hay quién esté dispuesto a dar adelanto alguno al Ejército, (una época mejor vendrá quizá.)

⁵³ El 1 de abril de 1813 las fuerzas de Bernardo Gutiérrez de Lara obligaron a capitular a las de los realistas en San Antonio Béjar, Texas, con la condición expresa de respetar la vida a los derrotados. Un grupo amotinado exigió a la junta encargada de juzgar a los prisioneros que éstos le fuesen entregados. Habiendo cedido la junta a la presión, fueron degollados Simón y Jerónimo de Herrera, Manuel Salcedo, Miguel Arcos y otros más. Gutiérrez de Lara fue insultado y amenazado por oponerse a tal infamia.

⁵⁴ Según declaración del propio Toledo, el gobierno norteamericano le había propuesto ser su agente. Este se lo comunicó a Luis de Onís en 1812. *Vid infra* documento número 23.

⁵⁵ Bernardo Gutiérrez de Lara. James Monroe le propuso la anexión de la parte norte de Nueva España a Estados Unidos.

Philadelphia Sept. 1st. 1813.

Since my arrival in this city I have used every possible exertion to render our glorious ^{cause} popular one, it is already an admitted and beloved theme, yet there has been no public expression of the sentiments of the people, and my Govt. will not probably take an active part until they are certain of the support requisite in adopting so bold a measure, but this plan is not to be effected in a day and much will depend on our own conduct and good fortune. The patriotic cause has received much injury indeed in the U. States in consequence of the murders which were committed in that army and the impressions thereof will not easily be eradicated from the Public Mind, nothing but time and a virtuous adherence to the Public good will ever erase that stain; without wishing to be considered a prophet, I fear some recollecting my friends I forebode that event.

You ought not to send Mr. Lott as Agent, he has become extremely obnoxious to my Countrymen, all evidence for the fact above alluded to, attests it, & to him, and should he unfortunately come, he possesses neither talents nor address sufficient to palliate the outrage or transact your business.

Unless Mr. James Johnson of Orleans, affords me assistance, as he proposed some time since, it will be very difficult to procure Arms &c. If I had but five thousand Dollars to give in advance I could obtain a credit of twenty thousand Dollars, but under existing circumstances there is no one willing to make any advances to the Army, (a better luck will come perhaps) as?

No estará en mi poder acompañar a la Señora Toledo a aquel país, a menos que deje sin terminar todo lo que he comenzado, lo cual sé que usted no desea, y creo prudente que ella debe de salir de ésta a tiempo para llegar a ese país antes de que la estación se vuelva desagradablemente fría, no podré llevar conmigo a mi familia este otoño a consecuencia de la demora que inevitablemente tendré en este país.

Aún no he podido ver al Mayor Butler,⁵⁶ pero, por medio de nuestro mutuo amigo el Señor Gardelli, tendré una entrevista con él pasado mañana, el resultado de la cual daré a usted en mi próxima [carta].

Me permito recomendarle particularmente que envíe *la Constitución del Estado de Texas*⁵⁷ y una relación detallada de los éxitos militares, etc., que pueda usted tener de vez en cuando, esta petición está basada en esto, he interesado a un numeroso y respetable cuerpo de los Ciudadanos de esta Ciudad en esa Noble Causa, así que siempre que reciban buenas noticias de aquel ejército, lo celebrarán Públicamente, lo cual producirá las más felices consecuencias a nuestro favor: y más aún, si desea usted un Agente para esta Ciudad, le recomiendo al Señor Gardelli, su honor, integridad y cálida adhesión a la causa Republicana de México, y capacidad para brindarles grandes servicios, le da derecho a que le considere en primer término. Traeré conmigo, si [es posible] una Banda de Música. presente mis recuerdos afectuosos a los oficiales de aquel ejército [Galante. Adios]

Soy siempre suyo etc.

General José Alvarez de Toledo

John H. Robinson
[rúbrica]

⁵⁶ Posiblemente Anthony Butler, originario de Carolina del Sur y especulador de tierras en Texas. Véase el *Apéndice biográfico*.

⁵⁷ Texas era parte integrante de las Provincias Internas. Le llama "estado" por analogía y por tener Robinson la idea de que podría anexarse más tarde a Estados Unidos.

Filadelfia Sept. 15 1813.

Mi amigo,

Este día la señora Toledo deja esta Ciudad para unirse a usted, bajo el cuidado y protección del Capitán John Galvin,⁵⁸ un caballero de honor y respetabilidad que va con la mira de unirse al ejército de usted.

Permaneceré en este lugar, probablemente tres semanas más, esperando cartas de usted así como del Señor Johnson de quien le he hablado en mi última [carta] sin embargo, nada puede hacerse aquí, o según creo en los [Estados Unidos

para favorecer esa causa, hasta que se conozca oficialmente que algún cambio ha tenido lugar en ese Ejército, quiero decir, *hasta que otro hombre* que sea reconocido por sus virtudes y talentos, sea puesto al mando Ardientemente deseo, que no le ocurra daño a Bernardo,⁵⁹ pero en interés de la causa Republicana en México, debe ser depuesto del ejército mas ello debe efectuarse de una manera apropiada debe separársele con tiento⁶⁰ me siento confiado en que los Americanos han de detestar a ese miserable. Si pleitos internos y disensiones surgen entre ustedes, todos están perdidos, y la causa se daña irreparablemente ante todo deben evitar espíritu de partido en su Ejército el cielo no los salvará si se dividen. Le anexo la copia de una carta que pienso enviar a las personas adecuadas en los Estados Unidos
Tengo el honor de ser con respeto y estimación

General J. A. de Toledo

John H. Robinson
[rúbrica]

⁵⁸ Robinson puso en contacto a Galvin con Toledo. Recibió de este último el grado de teniente coronel y la autorización para reclutar voluntarios y formar una fuerza marítima. Véase el *Apéndice biográfico*.

⁵⁹ Gutiérrez de Lara.

⁶⁰ William Sahler y Toledo intrigaron contra Gutiérrez de Lara hasta que los aventureros que le acompañaban lo depusieron y nombraron en su lugar a Alvarez de Toledo. A Shaler y a Robinson les molestaba la oposición de Gutiérrez a las pretensiones expansionistas norteamericanas sobre Texas.

My Friend,

Philadelphia Sept. 15th. 1813.

This day, madam Toledo leave this City, to join you, under the care and protection of Capt. John Galvin, a gentleman of honor and respectability who goes with a view of uniting himself with your army;

I shall remain in this place, probably three weeks longer, expecting letters from you as well as from Mr. Johnson of whom I made mention in my last — however, nothing can be done here, or I believe in the U. States to favour that Cause, until it is officially known, that some change has taken place in that Army, I mean to say, until some other Man who is known for his virtues and talents, is placed in the command — I fondly hope, that no injury may be offered to Bernardo, yet for the interest of the Republican Cause in Mexico, he must be put out of the Army but that must be effected in a proper manner — he must be let down gently — I feel confident that the Americans must ~~detest~~ ^{detest} that wretch — If internal feuds and discussions arise amongst you, you are all lost, and the Cause is irreparably injured — above all things, you must avoid party spirit in your Army — heaven will not save you if you divide. Inclosed I send you a copy of a letter which is intended to be sent to proper persons in the U. States

I have the honor to be with respect and esteem

Gen. J. A. Toledo Z

John H. Robinson.

Chico
12/2

Jose A. Goleto

Valentin

Arquero
Sauriano



(12)

Filadelfia. Octubre 8, 1813.

Mi amigo,

Se reporta en la prensa de esta Ciudad que el Ejército bajo su mando ha sufrido una derrota completa⁶¹ en consecuencia me apresuraré a unírmele a usted y por tanto desespero de hacer los arreglos de los cuales ya le he dado noticia— Llevaré conmigo doscientos estantes de Excelentes Fusiles y muchos jóvenes distinguidos⁶² que pronto se unirán a usted— no debe por tanto desesperar del éxito de las armas— [de] una buena— una noble causa, y [de] los hombres como aquéllos que la sostienen— ella nunca sucumbirá a los tiranos y sus legiones mercenarias usted dirige hombres libres— ellos arrastran esclavos— ¡valor y prudencia mi hermano! México será empero libre.

Me reuniré con la señora Toledo en Pittsburgh.

Adiós salud y amistad.

General J. A. Toledo

J. H. Robinson
[rúbrica]

Mencione mis recuerdos afectuosos a mis hermanos soldados.

⁶¹ La expedición de Alvarez de Toledo fue derrotada en agosto de 1813 por el realista Joaquín de Arredondo en la batalla de Medina.

⁶² En una carta del 13 de diciembre de 1813, Luis de Onís informaba al virrey de nueva España: “El Dr. Robinson, después de haber enganchado aquí muchos centenares de hombres para invadir nuestras posesiones, ha ido a Pitzburg (*sic*) a dar disposiciones para su traslación por el Ohio y Misisipi a las fronteras de Texas...”. J.R. Guzmán, *Aventureros, corsarios*, p. 205.

Philadelphia Oct. 8th. 1836.

My friend,

It is reported in the papers of this City that the Army under your Command has suffered an entire defeat—in consequence I shall hasten to join you and therefore despair of making the arrangements of which I have already given you notice—I shall take with me Two hundred stands of Excellent Muskets and a great many fine young men will soon join you—you must not therefore ~~not~~ despair of success in arms—a good—a noble Cause and men like those who support it—shall never succumb to tyrants and their mercenary legions—you lead free men—they drive slaves—Courage and prudence my brother! Mexico shall yet be free.

I shall join Modam Toledo at Pittsburgh
adieu health and friendship.

Gen. J. A. Toledo

John H. Robinson

Remember my affectionate regards to my brother soldier

Natches 24 Enero 1814

Señor,

Por consejo de los amigos de la Causa en la que estamos comprometidos procederé inmediatamente a Nacodoche, con la mira de convertirlo en un lugar de depósito y reunión, pues es evidente que nada puede hacerse, hasta que esta medida se tome, no debemos pensar en conformarnos y organizarnos dentro de los límites de los Estados Unidos,⁶³ de allí la necesidad de un punto fijo allende el Sabinas, donde se puedan hacer preparativos para la recepción de aquellos dispuestos a unirse a nuestro estandarte.

Parece ser una opinión general, que esta expedición deberá ser considerada completamente distinta y sin conexión alguna con la pasada, a excepción [de que debemos pagar las Deudas, y la buena política ciertamente justifica esa opinión: He por ello determinado apoyarla y todas aquellas medidas que tienden a beneficiar la Causa, sin miramientos a sujeto alguno en [esta] Tierra, y me congratulo de que no puede existir, entre usted y yo, en ese punto, diferencia alguna de opinión o de esfuerzo. En consecuencia de ello, he invitado al General Adair, y a muchas otras personas de grado y distinción, todos ellos ciudadanos de los Estados Unidos, a que se nos unan, [con la seguridad de que la puerta al ascenso y preferencia no fue cerrada por el acuerdo existente-

Existen dos rocas, de las que debemos mantenernos alejados, la una, es [la Influencia Extranjera, la otra, es una disposición hostil al Gobierno de los Estados Unidos.⁶⁴ Maniobrando para evadir estos puntos, debemos entonces aprovecharnos

⁶³ El gobierno de Estados Unidos actuó en forma cautelosa para no enemistarse con España. Según Manuel Medina Castro en *Estados Unidos y América Latina*, p. 26: "Frente a la revolución hispanoamericana, el gobierno de los Estados Unidos fue tan lejos como convenía a su comercio. Ni un milímetro más allá...".

⁶⁴ Robinson era agente de James Monroe.

587

Natchez 24th Jan. 1814.

By the advice of the friends of the Cause in which we are engaged, I shall proceed immediately to Natchez, with a view to render that a place of deposit and rendezvous, for it is evident that nothing can be done, until that measure is taken, we must not think of embodying and organizing ourselves within the limits of the United States, hence the necessity of a fixed point beyond the Sabine, where preparations can be made for the reception of those who are disposed to join ^{our} Standard.

It appears to be a general opinion, that this expedition ought to be considered entirely distinct and unconnected with the former, except, that we must pay the debts thereof, and good policy certainly justifies that opinion: I have therefore determined to support it and all other measures which will tend to benefit the Cause, without regard to any individual on earth, and I flatter myself that there cannot exist, between you and myself, on that point, any difference of opinion or exertion — In consequence of which, I have invited General Adair, and many other persons of rank and distinction, all citizens of the United States, to join us, under assurances, that the door to rank and preferment was not closed by existing arrangements.

There are two rocks, of which we must steer clear, the one, is Foreign Influence, the other, is an unprincipled disposition towards the Government of the United States, — Steering to avoid these points, we must then avail our-

-selves

de toda circunstancia que aumente nuestra fuerza, buen orden,
Respetabilidad y relaciones amistosas con el Gobierno de los Estados Unidos.

Esta expedición, moviéndose, como lo hará, desde los Estados Unidos, debe ser
[considerada
Puramente Americana,⁶⁵ y todo aquello que la contradiga, debe eliminarse.

Parece ser el deseo general, y ahora es bien sabido, que cuando
las Tropas se hayan incorporado y se haya dado el tiempo suficiente para la llegada
de aquellas personas con talentos y méritos, será cuando, y no antes,
todos los grados y mandos cambiarán, y se harán arreglos
para la organización permanente del Ejército; sin embargo,
todo aquél que acepte el mando, está obligado a reconocer y
sostener los actos del previo gobierno provisional.

Tengo el honor de ser[,] Señor,
su más agradecido humilde Servidor

John. H. Robinson
[rúbrica]

General José Alvarez de Toledo

⁶⁵ Era vigente la idea de dos esferas de influencia contraria: Europa y América.

of every circumstance, which will augment our strength, good order,
Reputability and friendly relations with the Govt. of the United States.

This expedition, moving, as it will, from the United States, is to be considered
Purely American, and everything in contradiction thereto, must be put down.

It seems to be the general wish, and it is now well understood, that when
the Troops shall have imbodyed and sufficient time given for the arrival
of those persons who possess talents and merit, that then, and not until then,
all rank and command shall be waived, and arrangements entered into
for the permanent organization of the Army; provided nevertheless,
that he who accepts the command, shall be bound to recognize and
support the acts of the previous provisional government.

I have the honor to be Sir,

your most obl. Attch: Servt.

John H. Robinson

Gen. Jose Alvarez de Toledo.

11